

## Formation des verbes

La distinction entre composition et dérivation n'a guère de sens pour les verbes, pour lesquels il est préférable de distinguer entre :

|                                          |                                      |
|------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>verbes à préverbes inséparables :</b> | zer°reissen / déchirer               |
| <b>verbes à préverbes séparables :</b>   | °aufreissen / ouvrir en déchirant    |
| <b>verbes à préverbes séparables</b>     | °umfahren / renverser (séparable)    |
| <b>ou inséparables</b>                   | um°fahren / contourner (inséparable) |

**locutions verbales à premier élément détaché :** Abschied nehmen / prendre congé

**locution à complément variable :** in Ver°legenheit bringen / mettre dans l'embarras

### Les préverbes inséparables : be-, emp-, ent-, er-, ge-, miss-, ver-, zer-

|                                              |                                                                                             |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>be-</b> (end le verbe transitif)          | in ein Haus teten > ein Haus betreten                                                       |
| <b>emp-</b> (seulement dans)                 | empfangen / accueillir      empfinden / éprouver                                            |
| <b>ent-</b> (a divers sens)                  | entstehen naître / figuré      entführen / enlever qn                                       |
| <b>er-</b> (marque souvent l'obtention)      | sich etwas erkämpfen / obtenir par la lutte                                                 |
| <b>ge-</b> (dans)                            | jm gefallen / plaire                                                                        |
| <b>ver-</b> (marque l'intensité ou l'erreur) | eine Strafe verschärfen / durcir une peine<br>sich verrechnen / se tromper dans ses calculs |
| <b>zer-</b> (marquer la destruction)         | etwas zerschlagen / casser en (mille) morceaux                                              |

cas particulier **miss-** :

|                             |                                                   |
|-----------------------------|---------------------------------------------------|
| inséparable et non accentué | Der Versuch missglückte / la tentative échoua     |
| inséparable et accentué     | Du missverstehst mich / tu me comprends à travers |

### Les principaux préverbes séparables : quelques valeurs (parmi d'autres)

|             |                                                   |                                                                                                                                                                       |
|-------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ab-</b>  | détachement<br>descente<br>négation               | ein Stück brot abchneiden / couper<br>das Flugzeug ist abgestürzt / s'écraser<br>absagen / se décommander    ablehnen / décliner une offre                            |
| <b>an-</b>  | commencement<br>contact physique<br>par la parole | anfangen / commencer    anbrechen (Tag) / se lever (le jour)<br>anfassen / saisir    anfahren / heurter<br>ansprechen / adresser la parole                            |
| <b>auf-</b> | vers le haut<br>ouvrir<br>soudaineté              | aufstehen / se lever<br>aufmachen, aufreissen    aufklappen / en soulevant<br>auffahren / sursauter    aufschreien / s'écrier                                         |
| <b>aus-</b> | sortie de<br>fin<br>intensification               | ausgehn / sortir (le soir)    ausbrechen / s'évader<br>ausgehn / s'éteindre    ausmachen / éteindre<br>ausfüllen / remplir (questionnaire)    ausfragen / questionner |
| <b>bei-</b> | aide<br>adjonction                                | beistehn / aider    beibringen / apprendre qch à qn<br>einenm Brief ein Bild beifügen / joindre une photo à une lettre                                                |
| <b>ein-</b> | entrée<br>début<br>fin                            | eintreten / entrer    einbrechen / cambrioler<br>sich einarbeiten / s'initier, s'habituer à un nouveau travail<br>einstellen / cesser (une activité, la production)   |

|              |                                             |                                                                                           |                                                                                    |
|--------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>mit-</b>  | participation<br>accompagnement             | mitmachen / participer<br>mitgehen / accompagner à pied                                   | mitfühlen / compatir                                                               |
| <b>nach-</b> | suivre<br>imitation<br>vérification         | nachfolgen / succéder<br>nachahmen / imitier<br>nachprüfen / vérifier                     | nachholen / rattraper<br>nachsprechen / répéter<br>nachzählen / vérifier (monnaie) |
| <b>vor-</b>  | devant<br>par avance                        | vorlesen / lire<br>vorbeugen / prévenir                                                   | vortragen / exposer devant qn<br>vorbereiten / préparer                            |
| <b>zu-</b>   | fermer<br>en direction de<br>au bénéfice de | zuschliessen / fermer à clé<br>auf jn zugehen / aller vers qn<br>jm zustimmen / approuver | zukleben (en collant)                                                              |

Peuvent également fonctionner comme préverbes séparables

des **adjectifs**      **fernsehen** : regarder la télé      **schwarzarbeiten** / travailler au noir  
des **noms**            **staubsaugen** / passer l'aspirateur  
des **verbes**          **kennenlernen** / faire la connaissance de

### Les locutions verbales à premier élément détaché

Lorsqu'un complément se rencontre fréquemment avec un même verbe, il tend à former avec lui une locution plus ou moins figée et parfois figurée

ein schönes Auto fahren > Auto fahren  
Platz nehmen / prendre place

### Les locutions verbales à complément variable (transitifs ou intransitifs)

|                                 |                           |
|---------------------------------|---------------------------|
| <b>etw zum Ausdruck bringen</b> | exprimer qch              |
| <b>in Betrieb setzen</b>        | mettre en service         |
| <b>zur Diskussion stellen</b>   | mettre en discussion      |
| <b>zur Verfügung stellen</b>    | mettre à disposition      |
| <b>in Verlegenheit geraten</b>  | être embarrassé           |
| <b>in Frage kommen</b>          | entrer en ligne de compte |